

REQUEST FOR QUOTATION
PROCUREMENT OF FURNITURE RENT SERVICES
RFQ NO. N_1032-UKR_20

Date: September 29, 2020

Dear Sir / Madam,

You are kindly requested to submit your quotation for the procurement of Furniture Rent Services to be provided during the attestation of local prosecutors as described in Annex B.

We also request that your Quotation is submitted in the form specifically detailed in Annex C.

Quotations submitted by email must be limited to a maximum of **10MB**, be **virus-free** and consist of no more than two email transmissions. They must be free from any form of virus or corrupted content, or the quotations shall be rejected.

Quotation shall be evaluated based on the lowest priced Quotation meeting requirements as per the criteria set in Annex A, point q.

In the event of a discrepancy between the unit price and the total price (obtained by multiplying the unit price by the quantity), the unit price shall prevail and the total price shall be corrected by IDLO. If the Bidder does not accept the final price based on IDLO's correction of errors, the Quotation shall be rejected.

The Bidders shall not vary their prices for any reason after the deadline of the tender and while the Quotation is still valid. At the time of award of Contract, IDLO reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services by up twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

IDLO is not bound to accept any Quotation, nor award the Contract, nor be responsible for any costs associated with a Bidder's preparation and submission of the Quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

IDLO encourages every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to IDLO if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.

By submitting the Quotation in response to this information, Bidders are confirming acceptance of IDLO's General Terms and Conditions in full and Payment Policy of payment within 30 days after delivery of service on presentation of complete and correct invoice.

This Request for Quotation (RFQ) is comprised of:

Instruction to Bidders	Annex A
Technical Specifications	Annex B
Supplier's Quotation	Annex C
IDLO General Terms and Conditions for the Procurement of Goods or Services and IDLO Supplier Code of Conduct	Annex D

For any questions/clarifications related to this RFQ please contact IDLO on ukr-tenders@idlo.int and mention RFQ NO. **N_1032-UKR_20** in the subject section of your email no later than 48 hours prior to the deadline for submission.

Thank you and we look forward to receiving your quotation.

Sincerely yours,

IDLO, Ukraine

Annex A
Instructions to Bidders

a. Description of requested services	See Annex B
b. Deadline for Quotation	The Quote shall be addressed to IDLO on or before Date: October 7, 2020 at 10:00 hours Kyiv, Ukraine local time.
c. General Terms and Conditions	Any bid submission will imply the unconditional acceptance of IDLO General Terms and Conditions for the Procurement of Services and adherence to the Supplier Code of Conduct.
d. Payment Terms	IDLO will conduct the payment within 30 days after satisfactory receipt of all services and upon submission of the invoice by the Supplier.
e. Conditions for Release of Payment	IDLO Acceptance of Services Form based on full compliance with RFQ requirements
f. Validity of Quotation starting from the Deadline of the Tender	60 days In exceptional circumstances, IDLO may request the Bidder to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Bidder shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation.
g. Quotations Submission	All quotations shall be sent to the following e-mail account: ukr-tenders@idlo.int
h. Partial Quotations	<input checked="" type="checkbox"/> Not permitted <input type="checkbox"/> Permitted [<i>provide conditions for partial quotes, and ensure that requirements are properly listed to allow partial quotes (e.g., in lots, etc.)</i>]
i. Place of Delivery	Ukraine, Kyiv, 04080, 82 Mezhyhirska Street.
j. Delivery Terms	Services shall be delivered from 10 October 2020 till 06 November 2020 after PO or contract signature by last party. Dates of the event: 12.10.2020 - 06.11.2020 The Installation is to be performed on 10.10.2020 The dismantling is to be performed on 06.11.2020
k. Customs clearance, if needed, shall be done by:	<input type="checkbox"/> IDLO <input type="checkbox"/> Supplier <input checked="" type="checkbox"/> N/A
l. Currency of Quotation	UAH <i>Note: (Local Suppliers must comply with applicable laws when conducting business in other currencies)</i>



m. Value Added Tax on Price Quotation	<input type="checkbox"/> Must be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes <input checked="" type="checkbox"/> Must be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes
n. Preliminary Documents to be Submitted	<input checked="" type="checkbox"/> Annex C duly signed and stamped, and in accordance with the list of requirements in Annex B; <input type="checkbox"/> A statement whether any import or export licenses are required in respect of the goods to be purchased including any restrictions on the country of origin, use/dual use nature of goods or services, including and disposition to end users; <input type="checkbox"/> Confirmation that import or export licenses of this nature have been obtained in the past and an expectation of obtaining all the necessary licenses should the quotation be selected; <input type="checkbox"/> Quality Certificates for the Goods (ISO, etc.); <input checked="" type="checkbox"/> Latest Business Registration Certificate; <input checked="" type="checkbox"/> Latest Internal Revenue Certificate / Tax Clearance; <input type="checkbox"/> Manufacturer's Authorization of the Company as a Sales Agent (if Supplier is not the manufacturer); <input type="checkbox"/> Patent Registration Certificates (if any of technologies submitted in the quotation is patented by the Supplier); <input type="checkbox"/> Certificate of Exclusive Distributorship in the country (if applicable, and if Supplier is not the manufacturer); <input type="checkbox"/> Complete documentation, information and declaration of any goods classified or may be classified as "Dangerous Goods". <input type="checkbox"/> Others <i>[pls. specify as many as required]</i>
o. Special Packing Requirement	<input checked="" type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> Yes
p. After-sales services required, if applicable [leave blank if not applicable]	<input type="checkbox"/> Warranty on Parts and Labour for minimum period of Click to type <input checked="" type="checkbox"/> Technical Support (Installation and Dismantling) <input checked="" type="checkbox"/> Provision of Replacement Unit in case of rupture post-delivery <input type="checkbox"/> Others
q. Evaluation Criteria	<p>Evaluation will be carried out according to the following order of priorities:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Full submission of Preliminary Documents (as per Annex A, point n.) 2. Technical responsiveness 3. Comprehensiveness of after-sales services, as per Annex A, point p, if applicable. 4. Earliest Delivery Date 5. Lowest price
r. Liquidated Damages	<input type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/> Yes - For late delivery of Services, IDLO shall be entitled to claim liquidated damages from the Contractor in accordance with Article 23 of the General Terms and Conditions. Liquidated damages for inferior quality or non-conformance of specifications of Goods will be assessed on a case-by-case basis in accordance with the severity of the problem as determined solely by IDLO. The application of this liquidated damages provision shall not



	relieve the Contractor of its obligations or liabilities pursuant to this Contract.
s. Language Governance	This bid is executed in both English and Ukrainian. In case of a discrepancy, the English version shall be treated as authoritative.

**ANNEX B
TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Specifications for Services

Lots	Item Name	Specification	Unit measure	Quantity	Period of rent
<p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> - All items shall be of good quality and shall be assessed and approved by IDLO prior to delivery and post assembly. - The rate quoted shall be inclusive of assembling and fixing all items properly in position during delivery according to the assembling plan. 					
<p>Lot 1</p>	<p style="text-align: center;">Desk</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Individual ✓ 70x70cm or 80x80 cm ✓ Material of tabletop: preferable – wood laminated plastic ✓ Metal desk legs ✓ New units 	<p>Pieces</p>	<p style="text-align: center;">250</p>	<p style="text-align: center;">20 business days</p>
<p>Lot 2</p>	<p style="text-align: center;">Office Chair</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Four-leg ✓ Seat material: preferable - artificial leather or textile ✓ Seat Dimensions: 46 x 43cm (L x W) or similar ✓ Seating height: 80 cm or similar ✓ Weight capacity: 130 kg or above 	<p>Pieces</p>	<p style="text-align: center;">250</p>	<p style="text-align: center;">20 business days</p>
<p>Lot 3</p>	<p>Delivery of rented furniture</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Delivery on site 	<p>Service</p>	<p style="text-align: center;">1</p>	<p style="text-align: center;">-</p>

**ANNEX C
SUPPLIER'S QUOTATION**

(This Form must be submitted using the Supplier's Official Letterhead/Stationery in the format specified below)

We, the undersigned, hereby accept the IDLO's General Terms and Conditions in full and Payment Policy of payment within 30 days after delivery of service on presentation of complete and correct invoice. We hereby offer to supply the items listed below in conformity with the specification and requirements of IDLO as per RFQ NO. [N_1032-UKR_20]

Company Name	
Company Full Address	
Date	
Signature	
Stamp	
Contact Person	
Telephone number	
Email address	

Table 1: Offer to Supply Goods / Services Compliant with Technical Specifications and Requirements

Lots	Item	Description	Unit measure	Quantity	Unit rate in [UAH]	Total amount in [UAH]
Lot 1	Desk	<i>As per Annex B Specifications</i>	Piece	250		
Lot 2	Office Chair	<i>As per Annex B Specifications</i>	Piece	250		
Lot 3	Delivery of rented furniture	<i>As per Annex B Specifications</i>	Service	1		
Sub-total						
Total amount excluding taxes						

Table 2: Offer for After-Sale Services and Other Conditions

Other Information	Responses		
	<i>Yes, we will comply</i>	<i>No, we cannot comply</i>	<i>If you cannot comply, pls. indicate counter proposal</i>
Delivery date: 10.10.2020			
Installation date: 10.10.2020			
Dismantling date: 06.11.2020			

ANNEX D
IDLO GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR THE PROCUREMENT OF GOODS OR
SERVICES
AND
IDLO SUPPLIER CODE OF CONDUCT

Any quote submission will imply the unconditional acceptance of IDLO General Terms and Conditions for Goods and Services and adherence to the Supplier Code of Conduct.

The documents are available on IDLO Procurement Website:

[https://www.idlo.int/sites/default/files/documents/general terms and conditions for goods and services august 2020.pdf](https://www.idlo.int/sites/default/files/documents/general%20terms%20and%20conditions%20for%20goods%20and%20services%20aug%202020.pdf)

[https://www.idlo.int/sites/default/files/documents/general terms and conditions for services and suppliers august 2020.pdf](https://www.idlo.int/sites/default/files/documents/general%20terms%20and%20conditions%20for%20services%20and%20suppliers%20aug%202020.pdf)

<https://www.idlo.int/sites/default/files/documents/idlo-supplier-code-of-conduct.pdf>

ЗАПИТ НА ОТРИМАННЯ ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ
ЗАКУПІВЛЯ ПОСЛУГ З НАДАННЯ ОРЕНДИ МЕБЛІВ
RFQ NO. N_1032-UKR_20

Дата: 29 вересня, 2020

Шановні пані та панове,

Пропонуємо Вам подати цінову пропозицію на закупівлю послуг з надання оренди меблів для проведення процесу атестації місцевих прокуратур, зазначених в Додатку В.

Просимо подати Вашу пропозицію, використовуючи формат, детально описаний у Додатку С.

Пропозиції, надіслані електронною поштою, повинні бути обмежені до **10 МБ, не містити вірусів** і загалом повинно бути здійснено не більше двох передач електронної пошти. Пропозиції, що містять будь-які форми вірусів чи мають пошкоджений зміст, будуть відхилені.

Пропозиції оцінюються на основі найнижчої ціни, які відповідають вимогам згідно встановлених критеріїв, зазначених у Додатку А, пункт q.

У разі розбіжностей між ціною за одиницю та загальною ціною (отриманою множенням ціни за одиницю на кількість), ціна за одиницю має перевагу, і загальна ціна коригується IDLO. Якщо учасник цінової пропозиції не згоден із остаточною ціною згідно виправлених помилок IDLO, його пропозиція буде відхилена.

Учасники, що надали цінові пропозиції, не можуть змінювати свої ціни з будь-якої причини після закінчення терміну тендеру та під час дії вказаного строку Запиту на цінову пропозицію. На момент укладання Договору IDLO залишає за собою право змінювати (збільшувати або зменшувати) кількість послуг максимум до двадцяти п'яти відсотків (25%) від загальної пропозиції, без будь-яких змін ціни за одиницю чи інших умов.

IDLO не зобов'язаний приймати будь-яку пропозицію, не присуджувати контракт, чи нести відповідальність за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням заявки цінової пропозиції учасником, незалежно від результату або способу проведення процесу відбору.

IDLO закликає кожного потенційного постачальника уникати та запобігати конфлікту інтересів, повідомляючи IDLO, якщо Ви або будь-яка Ваша афілійована компанія або персонал брали участь у підготовці вимог, оформлення, технічних характеристик, попередньої оцінки витрат та іншої інформації, що використовується в цьому Запиті цінової пропозиції.

Поданням Заявки цінової пропозиції у відповідь на цю інформацію учасники підтверджують прийняття Загальних умов та положень IDLO, а також умов оплати впродовж 30 днів після отримання послуг за рахунком-фактурою, заповненим достовірно та в повному обсязі.

Цей Запит на отримання цінової пропозиції містить:

Інструкції для учасників у запиті цінової пропозиції	Додаток А
Технічні специфікації	Додаток В
Цінова пропозиція учасника	Додаток С
Загальні умови та положення IDLO щодо закупівлі товарів або послуг та Кодекс поведінки постачальників	Додаток D

З будь-яких питань чи роз'яснень щодо даного запиту, будь ласка, звертайтеся до IDLO за електронною адресою ukr-tenders@idlo.int та в темі листа зазначте «Запит на отримання цінової пропозиції (RFQ) № **N_1032-UKR_20**, але не пізніше ніж за 48 годин до кінцевого терміну подання заявок.

Дякуємо Вам та чекаємо на Ваші цінові пропозиції.

З повагою,
IDLO в Україні

Додаток А
Інструкції для учасників у запиті цінової пропозиції

a. Опис необхідних послуг	Див. Додаток В
b. Кінцевий термін подання заявки цінової пропозиції	Цінова пропозиція має бути адресована на IDLO та подана не пізніше Дати: 7 жовтня, 2020 Години: 10:00 (за місцевим часом у м. Київ, Україна).
c. Загальні умови та положення	Подання цінової пропозиції означає безумовне погодження із загальними умовами та положеннями щодо закупівлі послуг та Кодексу поведінки постачальників, якими керується IDLO.
d. Умови оплати	IDLO здійснює платіж протягом 30 (тридцяти) днів після задовільного отримання послуг замовником та надання рахунку постачальником.
e. Умови проведення оплати	Форма IDLO щодо прийняття наданих послуг відповідно до повного дотримання всіх вимог Запиту цінової пропозиції.
f. Строк дії пропозиції починаючи з кінцевого терміну подання Цінової пропозиції	60 днів У виняткових обставинах, IDLO може вимагати (запросити) від Учасника тендеру продовжити термін дії Цінової пропозиції за межі того, що було спочатку зазначено в цьому Запиті на отримання цінової пропозиції. В такому випадку, учасник тендеру має підтвердити свою згоду продовжити термін дії в письмовому вигляді, без будь-яких змін у поданій ціновій пропозиції.
g. Подання пропозиції	Всі пропозиції подаються через наступну електронну адресу: ukr-tenders@idlo.int
h. Часткова цінова пропозиція	<input checked="" type="checkbox"/> Не застосовується <input type="checkbox"/> Застосовується [надайте умови щодо можливості подання неповних заявок та переконайтеся в тому, що належним чином перелічені вимоги для прийняття неповних заявок (напр., щодо лотів)]
i. Місце надання послуги	Україна, м. Київ, 04080, вул. Межигірська 82.
j. Умови надання послуги	Послуги надаються з 10 жовтня 2020 по 06 листопада 2020 року після підписання замовлення або договору останньою стороною. Дати проведення заходу: 12.10.2020 - 06.11.2020 Дата монтажу: 10.10.2020 Дата демонтажу: 06.11.2020
k. За необхідності митне оформлення здійснюється:	<input type="checkbox"/> IDLO <input type="checkbox"/> Постачальником <input checked="" type="checkbox"/> Не застосовується

l. Цінова пропозиція подається	Українська гривня <i>Примітка: (Місцеві постачальники повинні дотримуватися чинного законодавства щодо ведення бізнесу в інших валютах)</i>
m. Податок на додану вартість цінової пропозиції	<input type="checkbox"/> Має включати ПДВ та інші непрямі податки, що можуть застосовуватися <input checked="" type="checkbox"/> Не має включати ПДВ та інші непрямі податки, що можуть застосовуватися
n. Попередні документи, що подаються	<input checked="" type="checkbox"/> Додаток С підписаний та скріплений печаткою, що відповідає переліку вимог у Додатку В; <input type="checkbox"/> Виписка на підтвердження того, чи необхідні ліцензії на імпорт або експорт щодо товарів, які закуповуються, в тому числі будь-які обмеження щодо країни походження, природа використання/подвійного використання товарів або послуг, включаючи кінцевих користувачів та реалізація товарів/послуг для них; <input type="checkbox"/> Підтвердження отримання ліцензій на імпорт або експорт такого типу в минулому або очікування отримання всіх необхідних ліцензій у разі відбору заявки; <input type="checkbox"/> Сертифікати якості товарів (ISO, тощо); <input checked="" type="checkbox"/> Найновіші реєстраційні документи підприємства; <input checked="" type="checkbox"/> Найновіша версія сертифікату внутрішнього доходу/Свідоцтво про сплату податку; <input type="checkbox"/> Ліцензія компанії на продаж виробництва (якщо постачальник не є виробником); <input type="checkbox"/> Свідоцтво про реєстрацію патенту (якщо які-небудь технології, подані в заявці, запатентовано постачальником); <input type="checkbox"/> Сертифікат ексклюзивних дистриб'юторських відносин у країні (якщо застосовно, і якщо постачальник не є виробником); <input type="checkbox"/> Повний пакет документів, інформація та декларування того, що певні товари класифіковано чи може бути класифіковано як «Небезпечні товари». <input type="checkbox"/> Інше <i>[будь ласка, зазначте стільки інформації, скільки необхідно]</i>
o. Спеціальні вимоги до пакування	<input checked="" type="checkbox"/> Не застосовується <input type="checkbox"/> Так, уточніть __
p. Гарантійне обслуговування, якщо застосовно [залиште незаповненим, якщо не застосовно]	<input type="checkbox"/> Гарантія на запчастини та ремонтні роботи на мінімальний період <input checked="" type="checkbox"/> Технічне обслуговування (монтаж та демонтаж) <input checked="" type="checkbox"/> Забезпечення заміни одиниці у разі її несправності <input type="checkbox"/> Інше
q. Критерії оцінювання	Оцінювання буде проводитися відповідно до такого порядку пріоритетів: <ol style="list-style-type: none"> 6. Повне подання попередніх документів (відповідно до пункту n Додатка А) 7. Технічна відповідність 8. Комплексність гарантійного обслуговування, як зазначено в пункті p Додатка А, якщо застосовно.

	<p>9. Найбільш рання дата доставки</p> <p>10. Найнижча ціна</p>
г. Договірні штрафні санкції	<p><input type="checkbox"/> Не застосовується</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes - За порушення строків доставки послуг IDLO має право на отримання від постачальника договірних штрафних санкцій відповідно до статті 23 Загальних умов та положень. Договірні штрафні санкції за низьку якість або невідповідність послуг технічним характеристикам будуть оцінюватися в кожному окремому випадку з огляду на серйозність проблеми, що буде визначатися виключно IDLO. Застосування цього положення про договірні штрафні санкції не звільняє постачальника від його зобов'язань або відповідальності за цим Контрактом.</p>
с. Спеціальні положення	<p>Цей документ (Запит на отримання цінової пропозиції) виконується англійською та українською мовами. У разі розбіжностей англійська версія вважається авторитетною.</p>

**Додаток В
ТЕХНІЧНІ СПЕЦІФІКАЦІЇ**

Вимоги до послуг

Лоти	Назва послуги	Характеристики	Од-ця виміру	Кількість	Період оренди
<p>Примітка:</p> <p>- Всі предмети повинні бути якісними, а також повинні бути оцінені та затверджені IDLO перед доставкою та під час демонтажу.</p> <p>- Зазначена ціна повинна включати монтаж та фіксацію всіх предметів меблів належним чином під час доставки відповідно до плану складання.</p>					
Лот 1	<p align="center">Стіл</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Індивідуальний ✓ Розміром 70x70 см або 80x80 см ✓ Покриття стола: бажано – деревний пластик (дсп) ✓ Металеві ніжки ✓ Колір: не має значення ✓ У хорошому стані ✓ Дати проведення заходу: ✓ 10.10.2020 - 06.11.2020 	ОДИНИЦЯ (шт.)	250	20 робочих днів
Лот 2	<p align="center">Стілець</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Чотири ніжки ✓ Матеріал сидіння: бажано - замітник шкіри або текстиль ✓ Розміри сидіння: 46 x 43 см (довжина x ширина) - або подібні ✓ Висота сидіння: 80 см або подібна 	ОДИНИЦЯ (шт.)	250	20 робочих днів
Лот 3	Доставка	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Доставка на місце проведення події 	ПОСЛУГА	1	-

ДОДАТОК С
ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ ПОСТАЧАЛЬНИКА

(Цю форму необхідно подати на офіційному бланку постачальника у форматі, визначеному нижче)

Ми, що підписалися нижче, цим документом погоджуємося із Загальними умовами та положеннями IDLO повною мірою, а також із політикою оплати впродовж 30 днів після надання послуги за отриманим повністю та коректно заповненим рахунком-фактурою. Цією ціновою пропозицією ми пропонуємо постачання одиниць товару, перелічених нижче, згідно зі специфікаціями та вимогами IDLO відповідно до Запиту на отримання цінової пропозиції (RFQ) № [N_1032-UKR_20]

Назва компанії	
Повна адреса	
Дата	
Підпис	
Печатка	
Контакта особа	
Контактний телефон	
Електронна адреса	

Таблиця 1: Заявка надання послуг, що відповідають технічним специфікаціям та вимогам

Лоти	Послуга	Опис	Од-ця виміру	Кількість	Вартість за одиницю в гривні	Загальна вартість в гривні
Лот 1	Стіл	Як вказано у Додатку В	Одиниця (шт.)	250		
Лот 2	Стілець	Як вказано у Додатку В	Одиниця (шт.)	250		
Лот 3	Доставка орендованих меблів	Як вказано у Додатку В	послуга	1		
Загальна вартість						
Загальна вартість (без урахування ПДВ)						

Таблиця 2: Пропозиція щодо гарантійного обслуговування та інші умови

Інша інформація	Відповіді		
	<i>Так, ми можемо відповідати вимогам</i>	<i>Ні, ми не можемо відповідати вимогам</i>	<i>Якщо Ви не можете відповідати вимогам, будь ласка, зазначте альтернативну пропозицію</i>
Дата доставки: 10.10.2020			
Дата монтажу: 10.10.2020			
Дата демонтажу: 06.11.2020			

ДОДАТОК D
ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ТА ПОЛОЖЕННЯ IDLO ЩОДО ЗАКУПІВЛІ ПОСЛУГ ЧИ ТОВАРІВ
ТА
КОДЕКС ПОВЕДІНКИ ПОСТАЧАЛЬНИКІВ

Подання цінової пропозиції означає безумовне погодження із загальними умовами та положеннями постачання послуг/товарів та Кодексу поведінки, якими керується IDLO.

З документами можна ознайомитися на вебсторінці закупівель IDLO:

https://www.idlo.int/sites/default/files/documents/general_terms_and_conditions_for_goods_august_2020.pdf

https://www.idlo.int/sites/default/files/documents/general_terms_and_conditions_for_services_august_2020.pdf

<https://www.idlo.int/sites/default/files/documents/idlo-supplier-code-of-conduct.pdf>